



**КОНВЕНЦИЯ ЮНЕСКО
ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО
КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ 2001 Г.**



Credits:

Cover: Parks Canada© UNESCO, Canada, Archaeologist at remains of Elisabeth and Mary
First page: Drassm / Ifremer© UNESCO, France, Amphorae at great depth, Arles 4, 1st century
Page 8 : M. Derain / Drassm© UNESCO , France, Photographing a site, excavation by L. Long
Page 10 : M L Hour / Drassm© UNESCO, France, Copper cauldron, wreck of the Dorothée,
1693, Villefranche-sur-Mer, excavation by M. L'Hour
Back cover: D.Metzger / Drassm© UNESCO, France, Survey of Saint Honorat wreck, 17th century

КОНВЕНЦИЯ ЮНЕСКО ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ 2001 Г.

Настоящий информационный комплект был подготовлен с целью популяризации Конвенции ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия, принятой Генеральной конференцией на 31-й сессии в 2001 г. Его цель заключается в том, чтобы заинтересовать государства в присоединении к Конвенции и повысить уровень осведомленности общественности относительно необходимости охраны подводного культурного наследия.



Drassm / Ifremer © UNESCO

СОДЕРЖАНИЕ

- 1. УГРОЗА, НАВИСШАЯ НАД ПОДВОДНЫМ КУЛЬТУРНЫМ НАСЛЕДИЕМ**
 - А. Значение подводного культурного наследия и характер современных угроз
 - В. Примеры обращения с подводным культурным наследием
 - С. Ситуация, сложившаяся в период до 2001 г. в связи с отсутствием международного нормативного акта, непосредственно касающегося подводного культурного наследия

- 2. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНВЕНЦИИ ЮНЕСКО 2001 Г.**
 - А. Общие принципы
 - В. Целесообразность и формы ратификации
 - С. Образец ратификационной грамоты/акта о принятии/одобрении/присоединении/ратификации.
 - Д. Глоссарий и основные определения

- 3. ТЕКСТ КОНВЕНЦИИ ЮНЕСКО ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ 2001 Г.**

1. УГРОЗА, НАВИСШАЯ НАД ПОДВОДНЫМ КУЛЬТУРНЫМ НАСЛЕДИЕМ

A. ЗАЧЕМ НУЖНА КОНВЕНЦИЯ: ЗНАЧЕНИЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ И ХАРАКТЕР СОВРЕМЕННЫХ УГРОЗ

Подводное культурное наследие является важным аспектом истории. Оно полностью и неразрывно связано с общим наследием человечества, и сегодня угроза, нависшая над ним, нарастает. Быстрее развитие технических средств для проведения исследований все больше открывает доступ к морскому дну, а его эксплуатация и торговля предметами, найденными на затонувших кораблях и затопленных объектах, становятся распространенной и весьма выгодной деятельностью. Морские археологические памятники подвергаются разграблению, причем во многих случаях это приводит к утрате и даже уничтожению ценных научных и культурных материалов. В связи с этим возникла насущная необходимость принятия международного правового акта, который обеспечивал бы сохранение подводного культурного наследия в интересах всего человечества.

(a) Примеры, показывающие масштабы подводного культурного наследия:

- по имеющимся данным, на дне океанов находится свыше 3 миллионов затонувших и до сих пор не обнаруженных судов; например, согласно Каталогу бедствий на море¹, за период с 1824 г. по 1962 г. в море затонуло 12 542 судна и военных корабля;
- в настоящее время под водой находятся следы древних цивилизаций, в частности останки Александрийского маяка в Египте, известного как седьмое чудо света, и руины многочисленных поселений неолита, затопленные водами Черного моря;
- под воду погрузились целые города, к числу которых относится Порт-Ройял (Ямайка), ставший жертвой землетрясения 1692 г. Археологические раскопки в этом районе открыли для ученых беспрецедентные возможности изучения жизни людей в XVII веке².

(b) Примеры, свидетельствующие о научной и общественной ценности подводного культурного наследия:

- в Швеции музей-корабль «Васа» ежегодно посещают около 750 000 человек³;
- город Бодрум, где находится музей подводной археологии, экспонирующий ценные коллекции предметов кораблей, затонувших в далеком прошлом у южных берегов Турции, стал одним из популярнейших туристических объектов этой страны⁴;
- затонувшее британское судно «Мери Роуз», которое было доставлено в Портсмут и восстановлено к настоящему времени, посетили свыше 4 миллионов человек,

¹ Charles Hocking, «Dictionary of Disasters at Sea during the Age of Steam» (Каталог бедствий на море в эпоху паровой машины). Лондон: судоходный регистр Ллойда, т. 2, 1969 г., повторное издание, Лондон, 1989 г.

² Link, Marion Clayton, «Exploring the drowned city of Port Royal» (Изучение затонувшего города Порт-Ройял), Вашингтон; National Geographic, февраль 1960 г., стр. 151-182 оригинала, см. также <http://www.portroyal-jamaica.com>. Исследования длились десять лет и проводились в восьми затонувших зданиях.

³ См. <http://www.vasamuseet.se>

⁴ <http://www.bodrum-museum.com>

причем очевидцами подъема судна, весившего 580 тонн, 11 октября 1982 г. стали около 60 миллионов телезрителей, наблюдавших эту операцию в прямом эфире⁵;

- Китайская Народная Республика в настоящее время рассматривает возможность создания подводного музея на гребне Байхэлян, где будут экспонироваться выгравированные на скалах древнейшие в мире гидрографические записи уровней воды в реке Янцзы в зоне строительства водохранилища «Три ущелья»⁶;
- затонувший у берегов Австралии корабль «Ионгала» является одним из известнейших объектов мирового класса для любителей ныряния: ежегодно сюда приезжают тысячи ныряльщиков⁷.

(с) Объекты подводного культурного наследия становятся все более доступными:

- акваланги, разработанные в 1942-1943 гг. Жаком-Ивом Кусто и Эмилем Ганьяном, облегчили работу на больших глубинах, открыв доступ к затонувшим кораблям;
- сегодня пловцы с аппаратами открытого цикла в состоянии опускаться на глубину до 300 метров⁸;
- 11 августа 1989 г. в океанской впадине у берегов Санрико (Япония) японская исследовательская подводная лодка «Шинкай-6500» опустилась на глубину 6 526 м. Лодка рассчитана на трех человек и используется для глубоководных исследований;
- использование батискафа привело к тому, что с затонувшего «Титаника» был изъят целый ряд ценных в историческом отношении предметов⁹.

(d) Данные, характеризующие угрозу разграбления, разрушения и коммерческой эксплуатации подводного культурного наследия:

- объекты, находившиеся долгое время в соленой воде и поднятые со дна моря, подвергаются опасности стремительного разрушения, если до контакта с воздухом их не подвергнуть обработке. В 1840 г. в связи с проведением аукциона предметов, поднятых частными компаниями со знаменитого затонувшего судна «Мери Роуз», был впервые отмечен тот факт, что железные пушечные ядра, весившие на момент обнаружения 32 фунта, после нахождения в течение определенного времени на открытом воздухе, полегчали до 19 фунтов. В результате контакта с атмосферным воздухом ядра претерпели разогрев и окисление. Кроме того, соль морской воды, в которой они находились, в процессе высыхания кристаллизовалась и стала дополнительным фактором разрушения структуры металла. Было установлено, что это происходит не только с металлом, но и с фаянсом и деревом. Поэтому извлечение предметов без надлежащей обработки попросту становится актом вандализма¹⁰;

⁵ См. <http://www.historicdockyard.co.uk/welcome.html>. Исторические верфи Портсмута были удостоены награды, присуждаемой в Соединенном Королевстве за выдающиеся достижения в категории достопримечательностей 2005 г., а в 2011 г. планируется открыть новый музей-корабль «Мери Роуз».

⁶ Работы по проекту были начаты китайским правительством в феврале 2003 г.; см. сообщение агентства «Синьхуа» от 14 февраля 2003 г. по адресу: <http://china.org.cn/english/2003/Feb/55855.htm>.

⁷ www.townsvillemaritimemuseum.org.au

⁸ См. сведения о погружении на глубину 305 м по адресу: <http://www.tech-dive-academy.com/journey.html>, разумеется, речь идет о предельной глубине, погружаясь на которую, пловец рискует погибнуть.

⁹ Батискаф – аппарат, способный погружаться и работать на глубинах.

¹⁰ См. Jean-Yves Blot, «L'histoire engloutie ou l'archéologie sous-marine» (История в бездне вод, или подводная археология), 1955 г., стр. 104 оригинала.

- еще в начале 1974 г. исследователи обнаружили, что все известные им затонувшие суда у берегов Турции уже разграблены;
- по имеющимся оценкам, из примерно 600 старинных судов, затонувших у берегов Франции и датируемых шестым веком до н. э. – седьмым веком н. э., нетронутыми в лучшем случае остались лишь 5%. В отдельных случаях разграблялись и суда, находившиеся на глубинах более ста метров¹¹;
- еще в 90-е годы прошлого столетия израильские археологи пришли к выводу, что около 60% культурных объектов, ранее находившихся в израильских водах, уже извлечены и разошлись по миру, причем каких-либо их следов в общественных коллекциях не обнаружено¹²;
- в 1993-1995 гг. в Португалии были приняты законодательные положения, разрешившие продажу предметов, извлеченных при археологических раскопках, после чего свои операции здесь развернули по меньшей мере шесть международных компаний по розыску сокровищ, привлеченных богатством подводного культурного наследия у берегов Португалии. В конце концов в 1995 г. действие новых норм закона было приостановлено, а в 1997 г. они были отменены¹³, что позволило Португалии восстановить научный потенциал в области подводной археологии;
- одна из частных компаний обнаружила останки испанского судна «Джуно», которое затонуло в 1802 г. у берегов штата Вирджиния (США). Компания инициировала адмиралтейский иск, добиваясь судебного определения, что погибшее судно не подпадает под суверенитет Испании. Однако в 2001 г. иск был отвергнут в Верховном суде Соединенных Штатов Америки, который постановил, что затонувшее судно принадлежит Испании, никогда не отказывавшейся от прав на этот военный корабль. В том же суде Испания отстаивала свои права на еще одно старинное затонувшее испанское судно «Ла Галга», на которое претендовали охотники за сокровищами. Действия Испании были направлены на защиту ее суверенитета над затонувшими испанскими судами и предотвращение их разграбления¹⁴.

¹¹ Там же, стр. 111 оригинала.

¹² Там же, стр. 111 оригинала.

¹³ См. Francisco Alvarez и Filipe Castro «New Portuguese legislation on the management of Underwater Cultural Heritage» (Новые нормы португальского законодательства, касающиеся использования подводного культурного наследия) в издании Prot et al. «Background materials in the protection of Underwater Cultural Heritage» (Справочные материалы по охране подводного культурного наследия), 2000 г., стр. 307 оригинала; см. также Arqueonáutica Centro de Estudos, см. <http://nautarch.tamu.edu/shiplab/arqueonautica.htm>.

¹⁴ См. Tullio Scovazzi «The Application of Salvage Law and other Rules of Admiralty» (Применение правил о спасании и других норм Адмиралтейства) в издании Tullio Scovazzi и др. «The Protection of Underwater Cultural Heritage» (Охрана подводного культурного наследия), 2003 г., стр. 55 оригинала и последующие страницы, где приводятся общие сведения о правовых конфликтах, связанных с обнаружением этих судов; см. также <http://edition.cnn.com/US/9906/26/sunken.treasure/>.

В. ПРИМЕРЫ ОБРАЩЕНИЯ С ПОДВОДНЫМ КУЛЬТУРНЫМ НАСЛЕДИЕМ

❖ «Титаник», Ньюфаундленд, Канада

Знаменитый пассажирский лайнер «Титаник» затонул в 1912 г. после столкновения с айсбергом. Долгие годы продолжались безуспешные поиски судна. Лишь в 1985 г. в ходе одной экспедиции удалось обнаружить его местонахождение. Невзирая на призывы международного сообщества проявить уважение к затонувшему судну и рассматривать его как массовое захоронение и археологический объект, в 1987 г. к месту его гибели была направлена очередная экспедиция, которая изыскала с корабля целый ряд предметов, а позднее одно из частных предприятий подняло на поверхность еще 1 800 предметов. Большинству из них угрожает участь быть проданными на торгах. Впрочем, по прошествии определенного времени Соединенному Королевству, Канаде, Франции и Соединенным Штатам Америки удалось объединить усилия в стремлении обеспечить охрану затонувшего судна¹⁵.



M. DERAÏN / DRASSM © UNESCO

➤ Александрийский маяк, Александрия, Египет

В XIV веке несколько разразившихся одно за другим землетрясений обрушили Александрийский маяк в море и сегодня останки седьмого чуда древнего мира покоятся на глубине шести-восьми метров у берегов Александрии в Египте. Археологической миссии по спасению развалин, начатой в 1994 г. под эгидой *Centre d'Etudes Alexandrines (CEAlex)*, на сегодняшний день удалось классифицировать около 3 000 объектов (скульптурная группа, сфинксы, колонны и каменные блоки), воздвигнутых в различные периоды – в эпоху фараонов, при Птолемеях и во времена Древнего Рима. Вывод ученых о том, что ими были обнаружены останки всемирно известного Александрийского маяка, был сделан исходя из расположения и состояния тяжелых гранитных блоков. Были проведены работы по подъему и восстановлению нескольких частей сооружения, которые затем были выставлены для открытого доступа в одном из александрийских театров на открытом воздухе. Остальные фрагменты планируется оставить на прежнем месте. Одновременно рассматривается вопрос о проведении тендера на создание подводного археологического парка, где будет обеспечиваться сохранность этих реликвий на месте¹⁶.

❖ «Тэк Син», Южно-Китайское море

В 1999 г. с борта «Тэк Син», одной из последних китайских джонок, было извлечено огромное количество фарфоровых изделий. Судно длиной 60 метров и шириной более 10 метров было обнаружено в Южно-Китайском море одним из частных поисковых предприятий. На поверхность было поднято свыше 300 000 фарфоровых изделий, которые впоследствии были проданы на аукционе в Штутгарте (Германия)¹⁷. Затонувший остов был разрушен, а чудесный груз разошелся по всему миру. Нашедших судно мало беспокоил тот факт, что его останки являются памятником одной из крупнейших мореходных катастроф – в пучине моря вместе с судном погибло около 1 500 человек, т.е. Больше, чем при гибели «Титаника».

¹⁵ См. Scovazzi «The application of Salvage Law and other Rules of Admiralty» (Применение правил о спасании и других норм Адмиралтейства), стр. 60 оригинала и последующие страницы, где приводятся общие сведения о правовых конфликтах, связанных с обнаружением этого судна; см. также издание «База данных о кораблях мира» (в печать вышла под названием Paine, Lincoln P. «Ships of the World: an Historical Encyclopaedia») (Корабли мира: историческая энциклопедия; США) - http://college.hmco.com/history/readerscomp/ships/html/sh_000106_shipsoftheworld.html.

¹⁶ См. официальный сайт Александрийского исследовательского центра (CEAlex) по адресу: www.cealex.org; см. также журнал «Arabic News» от 10 октября 2002 г.

¹⁷ <http://www.worldcollectorsnet.com/magazine/issue18/iss18p4.html>

➤ **«Элизабет энд Мэри» (флот Фипса), бухта Троицы, Канада**

В 1994 г. на глубине менее трех метров были обнаружены древнейшие из когда-либо найденных в Квебеке останки погибшего судна «Элизабет энд Мэри», ставшие одной из великолепнейших археологических находок, датированных XVII веком. Служба «Парк Канада», занимающаяся подводными археологическими работами, на протяжении трех летних сезонов провела геодезическую съемку участка, приняла защитные меры и провела экскавацию погибшего судна. Круглосуточное присутствие охраны обеспечило защиту судна от стихии и охотников за сокровищами. Предметы, поднимавшиеся на поверхность, незамедлительно извлекались из воды и передавались на восстановление. Остатки остова судна были зарисованы, зарегистрированы, разобраны и перезахоронены в близлежащем озере. С места гибели судна было поднято около 400 окаменелых образований, содержащих невероятную массу различных предметов.

❖ **«Гельдермальсен», риф Адмирала Штеллингверфа, Индонезия**

В 1986 г. британский поисковый корабль обнаружил останки голландского парусного судна «Гельдермальсен», которое затонуло в 1751 г. вместе с тюками чайного листа и шелковых тканей, золотом и фарфором. Мало заботясь об археологической ценности судна, поисковики извлекли из него 126 золотых слитков и 160 фарфоровых изделий, что стало крупнейшей партией китайского экспортного фарфора из когда-либо обнаруженных на дне океана. Уже до окончания этих работ Международный конгресс морских музеев осудил разрушение затонувшего судна. По мнению участников Конгресса, археологические находки, представляющие, подобно судну «Гельдермальсен», большую археологическую ценность, подлежали экскавации с использованием научных методов. Невзирая на этот призыв, поисковики, заинтересованные в коммерческой продаже содержимого судна, разграбили его груз, мало заботясь об его исторической ценности. Останки судна были разрушены. Партия фарфоровых изделий, получившая название «Нанкинский груз», была продана на аукционе в Амстердаме¹⁸.

➤ **Корабль королевских ВМС «Пандора», Квинсленд, Австралия**

Одним из крупнейших судов, затонувших в южном полушарии, стал фрегат «Пандора», отправленный в 1790 г. на поиски мятежников со знаменитого судна «Баунти». Фрегат затонул в 1971 г. у берегов Австралии и сохранился практически неповрежденным, потому что его быстро занесло песком. Под руководством Квинсендского музея было проведено девять раскопок, из которых первые начались в 1983 г. и предоставили уникальные возможности для изучения культурного уклада европейцев и мореходной практики конца XVIII века. При проведении работ морские археологи использовали конструкцию из решеток, возведенную над поверхностью песка на глубине 30-34 метров, сосредоточив поиски на тех секциях корабля, где жили и работали офицеры и экипаж. Ученым удалось расширить познания о повседневной жизни и обычаях мореходов, а проведенные раскопки внесли большой вклад в выяснение причин мятежа на «Баунти» и дальнейшей судьбы мятежников¹⁹.

¹⁸ См. «Ships of the World Database» (в печать вышла под названием Lincoln P. «Ships of the World Database» (Корабли мира – историческая энциклопедия) (США), по адресу: http://college.hmco.com/history/readerscomp/ships/html/sh_036900_geldermalsen.htm, где рассказывается об истории этого судна и приводится заявление Международного конгресса морских музеев, осуждающее разрушение погибшего судна; см. также Tullio Scovazzi "The application of Salvage Law and other Rules of Admiralty" (Применение правил спасания и других норм адмиралтейства) в издании Tullio Scovazzi et al. "The protection of Underwater Cultural Heritage" (Охрана подводного культурного наследия), 2003 г. стр. 23 оригинала. По данным автора, до сих пор не ясно, был ли этот корабль найден в индонезийских водах или за их пределами, а также следует ли считать судно, принадлежавшее Голландской Восточно-Индийской компании, относящимся к собственности Королевства Нидерландов, которое является юридическим преемником этой компании.

¹⁹ См. "Ships of the World Database" http://college.hmco.com/history/readerscomp/ships/html/sh_000106_shipsoftheworld.html; см. также <http://www.mtq.qld.gov.au/08pandora/placeinhistory.htm>; см. далее Marden, Luis, "Wreck of the MMS Pandora" (Погибший корабль ВМС «Пандора»), Вашингтон, National Geographic, 1985, стр. 423-451 оригинала.

❖ «Нуэстра Сеньора де Аточа», Маркесас-Кис, Флорида, США

Судно «Нуэстра Сеньора де Аточа» было одним из ценнейших судов, которые когда-либо были обнаружены на дне океана, а споры по поводу его принадлежности, возможно, стали самыми ожесточенными за всю историю таких находок. «Аточа» принадлежала испанскому флоту, суда которого бороздили воды между Гаваной и Испанией, и затонула в 1622 г. В 1970 г. к поискам судна и его груза приступило одно из частных американских предприятий. Обнаружив его местонахождение, компания приобрела у властей штата Флорида разрешение на использование устройств, получивших название «почтовый ящик», которые, счищая слой песка, снимают все, что преграждает путь к объекту поиска. Поисковики извлекли из остова судна золото и серебро, а также большое число рапир, мушкетов и стрелкового оружия, сосудов для хранения жидкости и монет. Морские археологи подвергли работы на месте гибели «Аточа» жесткой критике, заявив, что применявшиеся методы были несовершенными и нанесли ущерб останкам судна²⁰.

➤ Затонувшие судна эпохи бронзы, Бодрум, Турция

Великолепные останки судна, найденного в Улубуруне, древнейшего из когда-либо извлеченных из отложений океанского дна, экспонируются в необычном "живом" павильоне Бодрумского музея подводной археологии. Научное изучение останков судна началось в 1982 г. и длилось 11 лет. За это время было извлечено 20 тонн предметов, имеющих историческую ценность. На борту судна археологи обнаружили также органические вещества, включая фрукты и орехи, а также посуду, золотые и серебряные ювелирные изделия, бронзовые инструменты и оружие. Это судно стало очередным экспонатом в прославленной коллекции плавательных средств, извлеченных на поверхность благодаря новым методам подводных раскопок, принесших Бодрумскому музею всемирную известность²¹.

❖ «Ля Жюст», долина Луары, Франция

В начале 70-х годов прошлого столетия при проведении очистки дна по судоходному маршруту в устье реки Луары драгами были разрушены останки военного корабля «Ля Жюст», который принадлежал французскому королю Людовику XV и затонул в 1759 г. Отдельные части погибшего судна и большое число пушечных орудий удалось сохранить. Останки судна экспонируются в Морском музее Парижа. По ним можно получить представление о том, в каком хорошем состоянии находились деревянные части и канаты на момент разрушения затонувшего судна и какую ценность в связи с этим оно представляло для археологов²².



M L Hour / Drassm© UNESCO

²⁰ Lyon, Eugene, "Treasure from the ghost galleon", (Сокровища призрачного галлеона), Вашингтон, National Geographic, февраль 1982, стр. 228-243; см. также Scovazzi et al. "The application of Salvage Law and other Rules of Admiralty" (Применение правил спасания и других норм адмиралтейства) в издании Scovazzi et al. "The protection of Underwater Cultural Heritage" (Охрана подводного культурного наследия), 2003 г., стр. 38 оригинала; права собственности и владения на погибшее судно получили обнаружившие его два флоридских кооперативных предприятия ("Treasure Salvors Inc. v. The Unidentified", 569 330-337 (пятый окружной суд 13 марта 1978 г.)); см. также «Базу данных: корабли мира» по адресу: http://college.hmco.com/history/readerscomp/ships/html/sh_066000_nuestrasenorl.htm.

²¹ <http://www.bodrum-museum.com>

²² См. Jean-Yves Blot, «L'histoire engloutie ou l'archéologie sous-marine» (История в бездне вод, или подводная археология), 1955 г., стр. 112 оригинала.

**С. СИТУАЦИЯ, СЛОЖИВШАЯСЯ В ПЕРИОД ДО 2001 Г., В СВЯЗИ С
ОТСУТСТВИЕМ МЕЖДУНАРОДНОГО НОРМАТИВНОГО АКТА, НЕПОСРЕД-
СТВЕННО КАСАЮЩЕГОСЯ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ**

Во многих случаях подводное культурное наследие имеет большое историческое и культурное значение. Тем не менее вплоть до 2001 г. имевшиеся национальные и международные нормативные акты не обеспечивали надлежащего решения всего спектра вопросов, возникающих в этой области:

- **национальное законодательство:** В одних странах и сегодня не обеспечивается никаких мер правовой охраны подводного культурного наследия, хотя в других странах законодательство предусматривает базовые или даже весьма жесткие требования. Различия в содержании и диапазоне применения национальных законов в этой области создают лазейки, благодаря которым охотники за сокровищами во многих странах проводят чисто коммерческие операции, ничуть не заботясь об интересах общества и науки. Поэтому международному сообществу требовалось разобраться в этой проблеме и выработать международные нормы правовой защиты.
- **в 1982 г.** в целях установления общих положений морского права на международном уровне была подготовлена **Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву («ЮНКЛОС»)**. Она включает два положения (статьи 149 и 303), непосредственно касающиеся археологических и исторических объектов, и устанавливает (статья 149 и пункт 1 статьи 303) обязательство государств-участников обеспечивать охрану таких объектов, проводя тем самым разграничение между такими объектами и обычными предметами. Например, в статье 149 ЮНКЛОС предусматривается:

«Все археологические и исторические объекты, найденные в районе, сохраняются или используются на благо всего человечества, причем особое внимание уделяется преференциальным правам государства или страны происхождения или государства культурного происхождения, или государства исторического и археологического происхождения».

Однако в целом эти две статьи конкретно не предусматривают и не обеспечивают жестких требований к охране подводного культурного наследия.

Согласно пункту 4 статьи 303 ЮНКЛОС допускается существование более конкретных норм в отношении подводного культурного наследия. **Конвенция ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия 2001 г.**, разработанная почти спустя два десятилетия после появления ЮНКЛОС, представляет собой такие нормы, ликвидирующие пробел в международном законодательстве о культурном наследии. Признавая важное значение подводного культурного наследия как составной части культурного наследия человечества, Конвенция 2001 г. предусматривает гарантии его сохранности на основе конкретного режима охраны и программ сотрудничества между государствами-участниками. Участником Конвенции ЮНЕСКО 2001 г. может стать любое государство вне зависимости от того, является ли оно государством – участником ЮНКЛОС.

2. ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ КОНВЕНЦИИ ЮНЕСКО ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ 2001 Г.

А. ОБЩИЕ ПРИНЦИПЫ

- Конвенция ЮНЕСКО 2001 г. представляет собой *lex specialis* (специальный закон), т.е. нормативный акт, **непосредственно относящийся к подводному культурному наследию**. Она не наносит ущерба (см. статью 3) правам, юрисдикции или обязательствам государств в рамках международного права, включая *Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву* («ЮНКЛОС»). Конвенция 2001 г., как и другие договоры, является самостоятельным актом международного права с собственной сферой применения и комплексом основных положений. Каждое государство может стать участником Конвенции 2001 г. вне зависимости от того, является ли оно государством-участником ЮНКЛОС или не является им.
- Для целей Конвенции 2001 г. «**подводное культурное наследие**» означает все следы человеческого существования, имеющие культурный, исторический или археологический характер, которые частично или полностью, периодически или постоянно находятся под водой на протяжении не менее 100 лет (статья 1).
- До разрешения любой деятельности, направленной на подводное культурное наследие, или до начала осуществления такой деятельности в качестве приоритетного варианта рассматривается возможность **сохранения подводного культурного наследия *in situ***, т.е. там, где оно в настоящий момент находится на морском дне (пункт 5 статьи 2). Вместе с тем такая деятельность может быть разрешена в целях значительного содействия охране или вклада в расширение знаний о подводном культурном наследии (правило 1 Приложения).

Положение о приоритетности варианта сохранения подводного наследия *in situ*:

- подчеркивает важность и необходимость уважения исторического контекста, к которому относится данный культурный объект, и его научную значимость; и
 - является признанием того, что при нормальных обстоятельствах нахождение такого наследия под водой обеспечивает его хорошую сохранность благодаря низкой интенсивности разрушения и отсутствию кислорода, и в силу этого само по себе не обязательно означает, что культурное наследие находится в опасности.
- Государства-участники **сохраняют подводное культурное наследие** на благо человечества и по отдельности или совместно принимают необходимые для этого меры (пункты 3 и 4 статьи 2). Конвенция 2001 г. не в состоянии – да фактически и не ставит цели – переписать историю мореходного дела и навигации, поэтому она прямо не регулирует между различными заинтересованными государствами (как правило, государствами флага и прибрежными государствами) решение сложного вопроса о праве собственности на соответствующие культурные ценности; тем не менее она устанавливает четкие положения, которые должны применяться в соответствующих государствах и программах международного сотрудничества.
 - Принцип, **запрещающий коммерческую эксплуатацию** подводного культурного наследия (пункт 7 статьи 2) в целях торговли или спекуляции и его безвозвратное рассредоточение, не следует толковать как запрещающий:

- (1) предоставление услуг профессиональных археологов или помещение на хранение наследия, извлеченного в ходе исследовательского проекта в соответствии с данной Конвенцией (правило 2 Приложения); или
- (2) меры, принимаемые с целью спасения, или поисковую деятельность при условии выполнения требований статьи 4 Конвенции.

Действительно, в Конвенции 2001 г. удалось достичь важного компромисса между потребностями в области охраны наследия и потребностями, связанными с оперативной деятельностью, поскольку любая деятельность в отношении подводного культурного наследия, к которой применима данная Конвенция, не подпадает под действие **правил спасания** или **правил, относящихся к кладам**, за исключением случаев, когда такая деятельность:

- разрешена компетентными властями; и
 - полностью соответствует настоящей Конвенции; и
 - обеспечивает в случае любого извлечения подводного культурного наследия его максимальную охрану (статья 4).
- В зависимости от нынешнего местонахождения подводного культурного наследия должны применяться конкретные режимы, предусмотренные для **сотрудничества между прибрежными государствами и государствами флага** (и в виде исключения другими заинтересованными государствами) (статьи 7-13):
 - государства-участники имеют исключительное право регулировать деятельность в своих *внутренних и архипелажных водах и территориальном море* (статья 7);
 - государства-участники в своих прилежащих зонах могут регулировать и разрешать деятельность, направленную на подводное культурное наследие (статья 8); и
 - что касается *исключительной экономической зоны и континентального шельфа*, а также *района* (т.е. вод, находящихся за пределами национальной юрисдикции), то в статьях 9-11 Конвенции 2001 г. установлен особый режим международного сотрудничества, предусматривающий процедуры уведомления, консультаций и координации при осуществлении охранных мер.
 - В Конвенции 2001 г. основной упор делается на охрану подводного культурного наследия, и она не охватывает и не изменяет нормы международного права и практику государств, относящихся к **суверенному иммунитету**, а также права любого государства в отношении его государственных судов и летательных аппаратов. Эта Конвенция не создает оснований правопритязания или оспаривания национального суверенитета или юрисдикции и обеспечивает должное уважение ко всем человеческим останкам, находящимся в морских водах.
 - Конвенция предусматривает организацию **подготовки** кадров в области подводной археологии, передачу технологий и обмен информацией, а также повышение информированности общественности в отношении ценности и значимости подводного культурного наследия (статьи 19-21).
 - Конвенция 2001 г. устанавливает жесткие **нормы** охраны, которые являются общими для всех государств-участников. Разумеется, они применяются только между этими государствами и в установленных для них рамках. Каждое государство-участник, если оно того пожелает, вправе устанавливать еще более жесткие нормы охраны подводного культурного наследия.

В. ЦЕЛЕСООБРАЗНОСТЬ И ФОРМЫ РАТИФИКАЦИИ

1. В чем заключается целесообразность присоединения государств – членов ЮНЕСКО к Конвенции 2001 г. об охране подводного культурного наследия?

Конвенция об охране подводного культурного наследия устанавливает жесткие нормы охраны такого наследия в целях предотвращения его разграбления, разрушения или нанесения ему ущерба, что в настоящее время, благодаря техническим достижениям, становится все более распространенным явлением. Эти нормы частично схожи с режимом, предусмотренным в других конвенциях ЮНЕСКО или национальных законах о культурном наследии, находящемся на суше, но иногда касаются только подводного культурного наследия. Кроме того, к Конвенции 2001 г. могут присоединиться также государства, не являющиеся участниками Конвенции ЮНКЛОС 1982 г.

Присоединение к Конвенции 2001 г. будет способствовать:

- усилению борьбы с расширяющейся практикой мародерства и разграбления подводного культурного наследия и соответствующих объектов;
- развитию национальной индустрии, опирающейся на деятельность, связанную с подводным культурным наследием;
- созданию защитной инфраструктуры для поддержки нынешних и будущих форм подводного туризма, отвечающих требованиям Конвенции;
- обеспечению межгосударственного сотрудничества и обмена опытом;
- присоединению к международной системе, предусматривающей эффективную охрану этого наследия;
- обеспечению более прочной позиции по отношению к чисто коммерческим проектам раскопок, что положительно скажется на жизни местного населения и развитии научных знаний;
- принятию или пересмотру законодательства с учетом международных норм;
- более активному участию стран в охране культурного наследия;
- повышению наглядности и обеспечению широкого признания важности подводного культурного наследия.

2. Порядок присоединения к Конвенции

С надлежащим учетом особенностей каждой страны и ее правовой системы процедура присоединения к Конвенции 2001 г., как правило, включает:

на национальном уровне

- (i) *политический этап*, в ходе которого соответствующие министерства (министерство культуры, министерство иностранных дел и т.д.) изучают Конвенцию и принимают решение о политической целесообразности присоединения к ней;
- (ii) *этап правового оформления*, в ходе которого в зависимости от правовой системы соответствующей страны,
 - (a) государство может принять закон или постановление, официально оформляющие его согласие быть связанным обязательствами по Конвенции (либо путем ратификации, принятия или одобрения – для государств – членов ЮНЕСКО, либо путем присоединения – для государств, не являющихся членами ЮНЕСКО); и
 - (b) после принятия такого закона или постановления *или* отдельного законодательного акта Конвенция начинает действовать на территории данной страны на основе включенных во внутреннее законодательство подробной ссылки на конвенцию или полного ее текста.

на международном уровне

- (i) *сдача на хранение Генеральному директору ЮНЕСКО акта*, выражающего согласие государства быть связанным обязательствами по Конвенции (акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении).

Образец такого акта приводится ниже в настоящем информационном комплекте.

- (ii) *вступление в силу Конвенции*:
 - (a) Конвенция в целом вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты (акта о принятии, одобрении или присоединении) в отношении этих первых двадцати государств-участников;
 - (b) в дальнейшем Конвенция вступает в силу в отношении каждого нового государства (помимо первых двадцати) через три месяца со дня сдачи на хранение соответствующего акта.

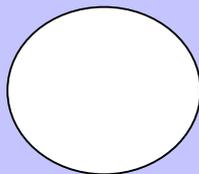
**С. ОБРАЗЕЦ РАТИФИКАЦИОННОЙ ГРАМОТЫ/АКТА О ПРИНЯТИИ/
ОДОБРЕНИИ/ПРИСОЕДИНЕНИИ**

Принимая во внимание, что Конвенция ЮНЕСКО об охране подводного культурного наследия (2001 г.) открыта для [ратификации/принятия/одобрения/присоединения] [название страны] в соответствии с условиями ее статьи 26,

Правительство [название страны], рассмотрев вышеозначенную Конвенцию, настоящим [ратифицирует/принимает/одобряет] Конвенцию [присоединяется к] Конвенции и обязуется добросовестно выполнять содержащиеся в ней положения.

В ПОДТВЕРЖДЕНИЕ ЧЕГО НАСТОЯЩИЙ АКТ ПОДПИСАН И СКРЕПЛЕН ПЕЧАТЮ.

Совершено в, сего.....дня..... г.



(Печать)

[Подпись]
Глава государства
или Премьер-министр
или Министр иностранных дел

D. ГЛОССАРИЙ И ОСНОВНЫЕ ОПРЕДЕЛЕНИЯ

1. Определения Конвенции ЮНЕСКО 2001 г.

«**Подводное культурное наследие**» означает все следы человеческого существования, имеющие культурный, исторический или археологический характер, которые частично или полностью, периодически или постоянно находятся под водой на протяжении не менее 100 лет (пункт 1 статьи 1).

«**Государственные суда и летательные аппараты**» означает военные корабли и другие суда или летательные аппараты, которые принадлежали государству или эксплуатировались им и использовались в то время, когда они затонули, только в правительственных некоммерческих целях, и которые идентифицированы в качестве таковых и отвечают определению подводного культурного наследия (пункт 8 статьи 1).

«**Район**» означает дно морей и океанов и его недра за пределами национальной юрисдикции (пункт 5 статьи 1).

2. Определения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (1982 г.)

«**Исходная линия**» – линия наибольшего отлива вдоль берега, указанная на официально признанных прибрежным государством морских картах крупного масштаба (статья 5).

«**Внутренние воды**» расположены в сторону берега от исходной линии территориального моря (пункт 1 статьи 8).

«**Территориальное море**» – район моря, который прилегает к прибрежному государству и суверенитет над которым осуществляется при условии пропуска иностранных судов (право мирного прохода). Каждое государство имеет право устанавливать ширину своего территориального моря до предела, не превышающего двенадцати морских миль, отмеряемых от исходных линий (статья 3).

«**Прилежащая зона**» не может распространяться далее, чем на расстояние 24 морских миль от исходных линий, от которых измеряется ширина территориального моря.

«**Исключительная экономическая зона (ИЭЗ)**» – район, находящийся за пределами территориального моря и прилегающий к нему, ширина которого не должна превышать 200 морских миль, отсчитываемых от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря (статьи 55 и 57).

«**Континентальный шельф**» прибрежного государства включает в себя морское дно и недра подводных районов, простирающихся за пределы его территориального моря на всем протяжении естественного продолжения его сухопутной территории до внешней границы подводной окраины материка или на расстояние 200 морских миль от исходных линий, от которых отмеряется ширина территориального моря (пункт 1 статьи 76).

«**Открытое море**» включает все части моря, которые не входят ни в исключительную экономическую зону, ни в территориальное море или внутренние воды какого-либо государства, ни в архипелажные воды государства-архипелага (статья 86).

3. ТЕКСТ КОНВЕНЦИИ ЮНЕСКО ОБ ОХРАНЕ ПОДВОДНОГО КУЛЬТУРНОГО НАСЛЕДИЯ 2001 Г.

Генеральная конференция,

признавая важное значение подводного культурного наследия как составной части культурного наследия человечества и особо важного элемента истории народов и наций, а также отношений между ними, касающихся их общего наследия,

осознавая важность охраны и сохранения подводного культурного наследия, а также тот факт, что ответственность за это несут все государства,

отмечая растущий общественный интерес к подводному культурному наследию и ценность, которую придает ему общественность,

будучи убеждена в важности исследований, информации и просвещения для охраны и сохранения подводного культурного наследия,

будучи убеждена в том, что общественность вправе пользоваться теми возможностями, которые предоставляет для образования и досуга ответственный и безвредный доступ к подводному культурному наследию *in situ*, а просвещение общественности способствует росту информированности об этом наследии, оценке его значения и его охране,

осознавая угрозу, которую представляет для подводного культурного наследия несанкционированная деятельность, направленная на него, и необходимость усиления мер для предотвращения такой деятельности,

осознавая необходимость реагировать соответствующим образом на возможное негативное влияние на подводное культурное наследие правомерной деятельности, которая может случайно воздействовать на него,

будучи глубоко обеспокоена растущей коммерческой эксплуатацией подводного

культурного наследия и особенно определенными видами деятельности, имеющими целью продажу, приобретение или бартер объектов подводного культурного наследия,

осознавая доступность высоких технологий, расширяющих возможности обнаружения подводного культурного наследия и доступа к нему,

полагая, что сотрудничество государств, международных организаций, научных учреждений, профессиональных объединений, археологов, водолазов, других заинтересованных сторон и общественности в целом является необходимым для охраны подводного культурного наследия,

принимая во внимание, что обследование, раскопки и охрана подводного культурного наследия требуют наличия и применения специальных научных методов и использования соответствующей технологии и оборудования, а также высокой степени профессиональной специализации, что в совокупности указывает на необходимость унифицированных руководящих критериев,

осознавая необходимость кодификации и прогрессивного развития норм, касающихся охраны и сохранения подводного культурного наследия в соответствии с международным правом и практикой, включая Конвенцию ЮНЕСКО о мерах, направленных на запрещение и предупреждение незаконного ввоза, вывоза и передачи права собственности на культурные ценности от 14 ноября 1970 г., Конвенцию ЮНЕСКО об охране всемирного культурного и природного наследия от 16 ноября 1972 г., а также Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 г.,

будучи привержена повышению эффективности мер на международном, региональном и национальном уровнях для сохранения *in situ* или, если это необходимо в научных целях или в целях охраны, для осторожного извлечения подводного культурного наследия,

решил на своей двадцать девятой сессии, что этот вопрос явится предметом международной конвенции,

принимает настоящую Конвенцию 2 ноября 2001 года.

Статья 1 – Определения

Для целей настоящей Конвенции:

1. (а) «Подводное культурное наследие» означает все следы человеческого существования, имеющие культурный, исторический или археологический характер, которые частично или полностью, периодически или постоянно находятся под водой на протяжении не менее 100 лет, такие, как:
 - (i) объекты, сооружения, здания, артефакты и человеческие останки вместе с их археологическим и природным окружением;
 - (ii) суда, летательные аппараты, другие транспортные средства или любые их части, их груз или другое содержимое, вместе с их археологическим и природным окружением; и
 - (iii) предметы доисторического характера.
 - (б) Трубопроводы и кабели, проложенные по дну моря, не считаются подводным культурным наследием.
 - (с) Иные установки, не являющиеся трубопроводами или кабелями, которые размещены на дне моря и продолжают использоваться, не считаются подводным культурным наследием.
2. (а) «Государства-участники» означает государства, которые согласились на обязательность для них настоящей Конвенции и для которых настоящая Конвенция находится в силе.
 - (б) Настоящая Конвенция применяется *mutatis mutandis* к территориям, указанным в пункте 2 (б) статьи 26, которые становятся участниками настоящей Конвенции в соответствии с условиями, установленными в указанном пункте, и в этой мере под термином “государства-участники” понимаются эти территории.

3. «ЮНЕСКО» означает Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры.
4. «Генеральный директор» означает Генерального директора ЮНЕСКО.
5. «Район» означает дно морей и океанов и его недра за пределами национальной юрисдикции.
6. «Деятельность, направленная на подводное культурное наследие», означает деятельность, основным объектом которой является подводное культурное наследие и которая прямо или косвенно может нарушить физическое состояние подводного культурного наследия или может иным образом причинить ему ущерб.
7. «Деятельность, которая может случайно воздействовать на подводное культурное наследие», означает деятельность, основным объектом или одним из объектов которой не является подводное культурное наследие, но которая тем не менее может нарушить физическое состояние подводного культурного наследия или иным образом причинить ему ущерб.
8. «Государственные суда и летательные аппараты» означает военные корабли и другие суда или летательные аппараты, которые принадлежали государству или эксплуатировались им и использовались в то время, когда они затонули, только в правительственных некоммерческих целях и которые идентифицированы в качестве таковых и отвечают определению подводного культурного наследия.
9. «Правила» означают Правила, касающиеся деятельности, направленной на подводное культурное наследие, указанные в статье 33 настоящей Конвенции.

Статья 2 – Цели и общие принципы

1. Настоящая Конвенция имеет своей целью обеспечение и укрепление охраны подводного культурного наследия.
2. Государства-участники сотрудничают в деле охраны подводного культурного наследия.
3. Государства-участники сохраняют подводное культурное наследие на благо человечества в

- соответствии с положениями настоящей Конвенции.
4. Государства-участники, в зависимости от обстоятельств по отдельности или совместно, принимают в соответствии с настоящей Конвенцией и международным правом все надлежащие меры, необходимые для охраны подводного культурного наследия, используя для этого наилучшие имеющиеся в их распоряжении практически применимые средства в зависимости от своих возможностей.
 5. До разрешения любой деятельности, направленной на подводное культурное наследие, или до начала осуществления такой деятельности в качестве приоритетного варианта рассматривается возможность сохранения подводного культурного наследия *in situ*.
 6. Извлеченное подводное культурное наследие помещается на хранение, консервируется и управление им осуществляется таким образом, который обеспечивает его долговременное сохранение.
 7. Подводное культурное наследие не должно эксплуатироваться в коммерческих целях.
 8. В соответствии с практикой государств и международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву, ничто в настоящей Конвенции не должно толковаться как изменяющее нормы международного права и практику государств, относящиеся к суверенному иммунитету, а также права любого государства в отношении его государственных судов и летательных аппаратов.
 9. Государства-участники обеспечивают должное уважение ко всем человеческим останкам, находящимся в морских водах.
 10. Поощряется ответственный и безвредный доступ с целью наблюдения или документирования *in situ* подводного культурного наследия в целях информирования общественности о наследии, осознания ценности и охраны наследия, за исключением случаев, когда такой доступ не совместим с его охраной и управлением.
 11. Никакой акт или действие, осуществляемые на основе настоящей Конвенции, не создают

оснований правопритязания, оспаривания, отстаивания каких-либо претензий в отношении нацио-нального суверенитета или юрисдикции.

Статья 3 – Соотношение между настоящей Конвенцией и Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву

Ничто в настоящей Конвенции не наносит ущерба правам, юрисдикции и обязанностям государств по международному праву, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву. Толкование и применение настоящей Конвенции осуществляются в контексте и в соответствии с международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Статья 4 – Соотношение с правилами спасания и правилами, относящимися к кладам

Любая деятельность в отношении подводного культурного наследия, к которой применима настоящая Конвенция, не подпадает под действие правил спасания или правил, относящихся к кладам, за исключением случаев, когда такая деятельность:

- (a) разрешена компетентными властями; и
- (b) полностью соответствует настоящей Конвенции; и
- (c) обеспечивает в случае любого извлечения подводного культурного наследия его максимальную охрану.

Статья 5 – Деятельность, которая может случайно воздействовать на подводное культурное наследие

Каждое государство-участник использует наилучшие имеющиеся в его распоряжении практически применимые средства для предотвращения или смягчения любых возможных неблагоприятных последствий подпадающей под его юрисдикцию деятельности, которая может случайно воздействовать на подводное культурное наследие.

Статья 6 – Двусторонние, региональные или другие многосторонние соглашения

1. Поощряется заключение государствами-участниками двусторонних, региональных или других многосторонних соглашений или развитие существующих соглашений в целях сохранения подводного культурного наследия. Все такие соглашения должны полностью соответствовать положениям настоящей Конвенции и не ослаблять ее универсальный характер. Государства могут в таких соглашениях принимать нормы и правила, обеспечивающие большую охрану подводного культурного наследия, нежели нормы и правила, установленные в настоящей Конвенции.
2. Стороны таких двусторонних, региональных или других многосторонних соглашений могут приглашать присоединиться к указанным соглашениям государства, имеющие поддающуюся проверке связь, особенно связь культурного, исторического или археологического характера, с данным подводным культурным наследием.
3. Настоящая Конвенция не изменяет прав и обязанностей государств-участников в отношении охраны затонувших судов, которые вытекают из двусторонних, региональных или других многосторонних соглашений, заключенных до ее принятия, и, в особенности, таких соглашений, которые соответствуют целям настоящей Конвенции.

Статья 7 – Подводное культурное наследие во внутренних водах, архипелажных водах и территориальном море

1. Государства-участники в осуществление своего суверенитета имеют исключительное право регулировать и разрешать деятельность, направленную на подводное культурное наследие, в своих внутренних водах, архипелажных водах и территориальном море.
2. Без ущерба для других международных соглашений и норм международного права в отношении охраны подводного культурного наследия государства-участники требуют, чтобы Правила, касающиеся деятельности, направленной на подводное культурное

наследие, применялись в их внутренних водах, архипелажных водах и территориальном море.

3. В своих архипелажных водах и территориальном море, в осуществление своего суверенитета и признавая общепринятую международную практику, государства-участники, с целью сотрудничества в отношении наиболее эффективных способов охраны государственных судов и летательных аппаратов, информируют об обнаружении такого поддающегося идентификации государственного судна или летательного аппарата государство флага, являющееся участником настоящей Конвенции, и, в соответствующих случаях, другие государства, имеющие поддающуюся проверке связь с данным объектом, особенно связь культурного, исторического или археологического характера.

Статья 8 – Подводное культурное наследие в прилегающей зоне

Без ущерба для статей 9 и 10 и в дополнение к ним, а также в соответствии с пунктом 2 статьи 303 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву государства-участники в своих прилегающих зонах могут регулировать и разрешать деятельность, направленную на подводное культурное наследие. При этом они требуют применения Правил.

Статья 9 – Предоставление информации и уведомлений в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе

1. Все государства-участники несут ответственность за охрану подводного культурного наследия в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе в соответствии с настоящей Конвенцией.
Соответственно:
(а) государство-участник требует, чтобы в случаях, когда его гражданин или судно под его флагом обнаруживает подводное культурное наследие или намеревается вести деятельность, направленную на

подводное культурное наследие, расположенное в исключительной экономической зоне или на континентальном шельфе этого государства, гражданин или капитан судна информировал его о таком обнаружении или такой деятельности; (b) в исключительной экономической зоне или на континентальном шельфе другого государства-участника:

- (i) государства-участники требуют, чтобы гражданин или капитан судна информировал их и упомянутое другое государство-участника о таком обнаружении или такой деятельности;
 - (ii) в качестве альтернативного варианта государство-участник требует, чтобы гражданин или капитан судна информировал его о таком обнаружении или деятельности, и обеспечивает быструю и эффективную передачу этой информации всем остальным государствам-участникам.
2. При сдаче на хранение акта о ратификации, принятии, одобрении или присоединении государство-участник заявляет о способе передачи информации в соответствии с пунктом 1 (b) настоящей статьи.
 3. Государство-участник уведомляет Генерального директора о фактах обнаружения или деятельности, о которых оно было проинформировано в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.
 4. Генеральный директор безотлагательно предоставляет всем государствам-участникам любую информацию, полученную им в соответствии с пунктом 3 настоящей статьи.
 5. Любое государство-участник может заявить государству-участнику, в исключительной экономической зоне или на континентальном шельфе которого находится подводное культурное наследие, о своей заинтересованности в участии в консультациях относительно путей обеспечения эффективной охраны этого подводного культурного наследия. Такое

заявление должно основываться на поддающейся проверке связи, особенно связи культурного, исторического или археологического характера, с данным подводным культурным наследием.

Статья 10 – Охрана подводного культурного наследия в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе

1. Разрешение на деятельность, направленную на подводное культурное наследие, расположенное в исключительной экономической зоне или на континентальном шельфе, не может выдаваться иначе, чем в соответствии с положениями настоящей статьи.
2. Государство-участник, в исключительной экономической зоне или на континентальном шельфе которого находится подводное культурное наследие, имеет право запрещать или разрешать любую деятельность, направленную на подводное культурное наследие, для предотвращения нарушения его суверенных прав или юрисдикции, установленных международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву.
3. В случае обнаружения в исключительной экономической зоне или на континентальном шельфе государства-участника подводного культурного наследия или если имеется намерение осуществлять там деятельность, направленную на подводное культурное наследие, это государство-участник:
 - (a) консультируется со всеми другими государствами-участниками, заявившими о своей заинтересованности в соответствии с пунктом 5 статьи 9, относительно путей обеспечения наиболее эффективной охраны подводного культурного наследия;
 - (b) координирует такие консультации в качестве “координирующего государства”, если только оно не заявляет определенно о своем нежелании делать этого; в этом случае государства-участники, заявившие о своей заинтересованности в соответствии с пунктом 5 статьи 9,

- назначают координирующее государство.
4. Без ущерба для обязанности всех государств-участников охранять подводное культурное наследие путем всех практически осуществимых мер, принимаемых в соответствии с международным правом для предотвращения любой непосредственной опасности, угрожающей подводному культурному наследию, включая мародерство, координирующее государство может принимать все практически осуществимые меры и/или выдавать все необходимые разрешения в соответствии с настоящей Конвенцией, в случае необходимости до консультаций, в целях предотвращения любой непосредственной опасности подводному культурному наследию вследствие деятельности человека или любых других причин, включая мародерство. При принятии таких мер может быть запрошено содействие других государств-участников.
 5. Координирующее государство:
 - (a) осуществляет меры охраны, согласованные государствами, участвующими в консультациях, включая координирующее государство, если только государства, участвующие в консультациях, включая координирующее государство, не договорятся о том, что эти меры осуществляет другое государство-участник;
 - (b) выдает все необходимые разрешения в отношении таких согласованных мер в соответствии с Правилами, если только государства, участвующие в консультациях, включая координирующее государство, не договорятся о том, что такие разрешения выдает другое государство-участник;
 - (c) может осуществлять любые необходимые предварительные исследования в отношении подводного культурного наследия и выдает все необходимые для этого разрешения и незамедлительно информирует о результатах Генерального директора, который в свою очередь незамедлительно предоставляет такую информацию другим государствам-участникам.
 6. Координируя консультации, принимая меры, осуществляя предварительные исследования и/или выдавая разрешения в соответствии с настоящей статьей, координирующее государство действует от имени всех государств-участников в целом, а не в своих собственных интересах. Любое из вышеперечисленных действий не является само по себе основанием для притязаний на любые преференциальные или юрисдикционные права, не предусмотренные международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву.
 7. За исключением случаев, предусмотренных положениями пунктов 2 и 4 настоящей статьи, никакая деятельность, направленная на государственное судно или летательный аппарат, не может осуществляться без согласия государства флага и сотрудничества координирующего государства.
- #### **Статья 11 – Предоставление информации и уведомлений в Районе**
1. Государства-участники несут ответственность за охрану подводного культурного наследия в Районе в соответствии с настоящей Конвенцией и статьей 149 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Соответственно, в случаях, когда гражданин государства-участника или судно под его флагом обнаруживает подводное культурное наследие или намеревается вести деятельность, направленную на подводное культурное наследие, расположенное в Районе, это государство-участник требует, чтобы гражданин или капитан судна информировал его о таком обнаружении или деятельности.
 2. Государства-участники уведомляют Генерального директора и Генерального секретаря Международного органа по морскому дну об обнаружениях или деятельности, о которых они были проинформированы.

3. Генеральный директор незамедлительно предоставляет всем государствам-участникам любую такую информацию, полученную от государств-участников.
4. Любое государство-участник может заявить Генеральному директору о своей заинтересованности в участии в консультациях относительно путей обеспечения эффективной охраны этого подводного культурного наследия. Такое заявление должно основываться на поддающейся проверке связи с соответствующим подводным культурным наследием, причем особое внимание должно уделяться преференциальным правам государств культурного, исторического или археологического происхождения.

Статья 12 – Охрана подводного культурного наследия в Районе

1. Разрешение на деятельность, направленную на подводное культурное наследие, расположенное в Районе, не может выдаваться иначе, чем в соответствии с положениями настоящей статьи.
2. Генеральный директор приглашает все государства-участники, заявившие в соответствии с пунктом 4 статьи 11 о своей заинтересованности, провести консультации относительно наиболее эффективных способов охраны подводного культурного наследия и назначить государство-участника, которое будет координировать такие консультации в качестве “координирующего государства”. Генеральный директор приглашает также принять участие в таких консультациях Международный орган по морскому дну.
3. Все государства-участники могут принимать все практически осуществимые меры в соответствии с настоящей Конвенцией, в случае необходимости до консультаций, в целях предотвращения любой непосредственной опасности подводному культурному наследию вследствие деятельности человека или любых других причин, включая мародерство.
4. Координирующее государство:

(a) осуществляет меры охраны, согласованные государствами, участвующими в консультациях, включая координирующее государство, если только государства, участвующие в консультациях, включая координирующее государство, не договорятся, что эти меры осуществляет другое государство-участник; и (b) выдает все необходимые разрешения в отношении таких согласованных мер в соответствии с настоящей Конвенцией, если только государства, участвующие в консультациях, включая координирующее государство, не договорятся о том, что такие разрешения выдает другое государство-участник.

5. Координирующее государство может осуществлять любые необходимые предварительные исследования в отношении подводного культурного наследия и выдает все необходимые для этого разрешения и незамедлительно информирует о результатах Генерального директора, который в свою очередь незамедлительно предоставляет такую информацию остальным государствам-участникам.
6. Координируя консультации, принимая меры, осуществляя предварительные исследования и/или выдавая разрешения в соответствии с настоящей статьей, координирующее государство действует на благо всего человечества, от имени всех государств-участников. Особое внимание уделяется преференциальным правам в отношении данного подводного культурного наследия государств культурного, исторического или археологического происхождения.
7. Никакое государство-участник не осуществляет и не разрешает деятельность, направленную на государственное судно или летательный аппарат в Районе, без согласия государства флага.

Статья 13 – Суверенный иммунитет

Военные корабли и другие государственные суда или военные летательные аппараты,

обладающие суверенным иммунитетом, используемые в некоммерческих целях, функционирующие в обычном для них режиме и не занимающиеся деятельностью, направленной на подводное культурное наследие, не обязаны сообщать об обнаружении подводного культурного наследия, как это предписано статьями 9, 10, 11 и 12 настоящей Конвенции. В то же время государства-участники путем принятия надлежащих мер, не затрагивающих эксплуатацию или эксплуатационные возможности своих военных кораблей и других государственных судов или военных летательных аппаратов, обладающих суверенным иммунитетом и используемых в некоммерческих целях, обеспечивают соблюдение ими в той мере, в какой это является разумным и практически осуществимым, положений статей 9, 10, 11 и 12 настоящей Конвенции.

Статья 14 – Контроль в отношении ввоза на территорию, торговых операций и владения

Государства-участники принимают меры по предотвращению ввоза на их территорию подводного культурного наследия, которое было незаконным образом экспортировано и/или извлечено в нарушение настоящей Конвенции, торговых операций с ним или владения таким наследием.

Статья 15 – Неиспользование районов, находящихся под юрисдикцией государств-участников

Государства-участники принимают меры для запрета использования своей территории, включая морские порты, а также искусственных островов, установок и сооружений, находящихся под их исключительной юрисдикцией или контролем, для целей содействия любой деятельности, направленной на подводное культурное наследие, осуществляемой в нарушение настоящей Конвенции.

Статья 16 – Меры в отношении граждан и судов

Государства-участники принимают все практически осуществимые меры по недопущению любой деятельности, направленной на подводное культурное наследие, осуществляемой в

нарушение настоящей Конвенции, со стороны своих граждан и судов под своим флагом.

Статья 17 – Санкции

1. Каждое государство-участник устанавливает санкции за нарушение мер, принятых им во исполнение настоящей Конвенции.
2. Применяемые в отношении нарушений санкции должны быть адекватны по строгости наказания, с тем чтобы эффективно обеспечивать соблюдение положений настоящей Конвенции, предотвращать нарушения, где бы они ни происходили, и лишать нарушителей выгод, извлекаемых ими из их противоправной деятельности.
3. Государства-участники сотрудничают в обеспечении применения санкций, установленных в соответствии с настоящей статьей.

Статья 18 – Изъятие и распоряжение изъятым подводным культурным наследием

1. Каждое государство-участник принимает меры по изъятию на своей территории подводного культурного наследия, извлеченного в нарушение настоящей Конвенции.
2. Каждое государство-участник ведет учет, охраняет и принимает все разумные меры для обеспечения стабильного состояния подводного культурного наследия, изъятого в соответствии с настоящей Конвенцией.
3. Каждое государство-участник уведомляет о любом изъятии подводного культурного наследия, произведенном им в соответствии с настоящей Конвенцией, Генерального директора и любое другое государство, имеющее поддающуюся проверке связь, особенно связь культурного, исторического или археологического характера, с данным подводным культурным наследием.
4. Государство-участник, изъявшее подводное культурное наследие, обеспечивает распоряжение им в целях общественной пользы с учетом необходимости его сохранения и изучения; необходимости восстановления как единого целого

рассредоточенных коллекций; необходимости обеспечения доступа общественности к этому наследию, демонстрации его на выставках, использования его в целях просвещения; а также с учетом интересов любого государства, имеющего поддающуюся проверке связь, особенно связь культурного, исторического или археологического характера, с данным подводным культурным наследием.

Статья 19 – Сотрудничество и обмен информацией

1. Государства-участники сотрудничают и оказывают друг другу содействие в охране и управлении подводным культурным наследием в соответствии с настоящей Конвенцией, включая, где это практически возможно, сотрудничество в вопросах исследования, раскопок, документирования, обеспечения сохранности, изучения и показа публике такого наследия.
2. В той степени, в какой это совместимо с целями настоящей Конвенции, каждое государство-участник обязуется обмениваться с другими государствами-участниками информацией относительно подводного культурного наследия, включая информацию об обнаружении этого наследия, его местонахождении, раскопках или извлечении в нарушение положений настоящей Конвенции либо в нарушение иных норм международного права, о соответствующей научной методологии и технологии, а также о разработке правовых норм, применимых к такому наследию.
3. Информация, которой обмениваются между собой государства-участники или ЮНЕСКО и государства-участники в отношении обнаружения или местонахождения подводного культурного наследия, в той мере, в какой это совместимо с их национальным законодательством, имеет конфиденциальный характер и доступна только компетентным ведомствам государств-участников, поскольку разглашение такой информации может представлять опасность или создавать риск

для целей охраны такого подводного культурного наследия.

4. Каждое государство-участник принимает все практически осуществимые меры для распространения информации, в том числе, если это возможно, посредством соответствующих международных баз данных, о подводном культурном наследии, раскопки или извлечение которого были произведены в нарушение настоящей Конвенции либо в нарушение иных норм международного права.

Статья 20 – Информированность общественности

Каждое государство-участник принимает все практически осуществимые меры для обеспечения более широкой информированности общественности в отношении ценности и значимости подводного культурного наследия, а также важности его охраны в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 21 – Подготовка в области подводной археологии

Государства-участники сотрудничают в подготовке специалистов в области подводной археологии, в разработке методов консервации подводного культурного наследия и, на согласованных условиях, в передаче технологий, относящихся к подводному культурному наследию.

Статья 22 – Компетентные ведомства

1. Для обеспечения должного выполнения настоящей Конвенции государства-участники учреждают компетентные ведомства либо в соответствующих случаях укрепляют существующие ведомства в целях создания, поддержания и обновления реестра подводного культурного наследия, его эффективной охраны, консервации, показа публике и управления им, а также в исследовательских и образовательных целях.
2. Государства-участники сообщают Генеральному директору название и адрес своих компетентных ведомств, занимающихся вопросами подводного культурного наследия.

Статья 23 – Совещания государств-участников

1. Генеральный директор созывает Совещание государств-участников в течение одного года после вступления в силу настоящей Конвенции и затем не менее одного раза в два года. Потребованию большинства государств-участников Генеральный директор созывает внеочередное Совещание государств-участников.
2. Совещание государств-участников определяет свои функции и обязанности.
3. Совещание государств-участников принимает свои Правила процедуры.
4. Совещание государств-участников может создать Консультативный научно-технический орган, состоящий из экспертов, назначенных государствами-участниками с должным учетом принципа справедливого географического распределения и желательного соотношения в нем мужчин и женщин.
5. Консультативный научно-технический орган оказывает соответствующее содействие Совещанию государств-участников в научных и технических вопросах, связанных с применением Правил.

Статья 24 – Секретариат Конвенции

1. Генеральный директор обеспечивает секретариатское обслуживание Конвенции.
2. В обязанности Секретариата входят:
 - (а) организация Совещаний государств-участников, как это предусмотрено пунктом 1 статьи 23; и
 - (б) содействие государствам-участникам в осуществлении решений Совещаний государств-участников.

Статья 25 – Мирное урегулирование споров

1. Любой спор между двумя или более государствами-участниками относительно толкования или применения настоящей Конвенции подлежит урегулированию путем переговоров в духе доброй воли или иными мирными средствами по собственному выбору государств-участников.
2. Если в течение разумного периода времени спор не удается урегулировать посредством

переговоров, он может с согласия заинтересованных государств-участников быть передан ЮНЕСКО, выступающей в качестве посредника.

3. В отсутствие посредничества, либо если при посредничестве спор не урегулирован, положения об урегулировании споров, предусмотренные Частью XV Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, применяются *mutatis mutandis* в отношении любого спора между государствами-участниками настоящей Конвенции в отношении толкования или применения настоящей Конвенции вне зависимости от того, являются ли они участниками Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.
4. Любая процедура, избранная государствами-участниками настоящей Конвенции и Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву в соответствии с ее статьей 287, применяется для урегулирования споров в соответствии с настоящей статьей, если только государство-участник при ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней либо в любое время после этого не изберет для урегулирования споров, возникающих в связи с настоящей Конвенцией, иную процедуру в соответствии со статьей 287.
5. Государство-участник настоящей Конвенции, не являющееся участником Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, при ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого может в соответствии с настоящей статьей выбрать посредством письменного заявления одно или несколько средств, предусмотренных в пункте 1 статьи 287 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, для целей урегулирования споров. Статья 287 применяется к такому заявлению, а также к любому спору, в котором данное государство является стороной и который не охватывается действующим заявлением. Для целей согласительной процедуры и арбитража в соответствии с приложениями V и VII Конвенции Организации

Объединенных Наций по морскому праву такое государство имеет право назначить посредников и арбитров, включаемых в списки, упомянутые в статье 2 Приложения V и в статье 2 Приложения VII, для урегулирования споров, возникающих в связи с настоящей Конвенцией.

Статья 26 – Ратификация, принятие, одобрение или присоединение

1. Настоящая Конвенция подлежит ратификации, принятию или одобрению государствами членами ЮНЕСКО.
2. К настоящей Конвенции могут присоединиться:
 - (а) государства, не являющиеся членами ЮНЕСКО, но являющиеся членами Организации Объединенных Наций или какого-либо специализированного учреждения системы Организации Объединенных Наций или Международного агентства по атомной энергии, а также государства-участники Статута Международного Суда и любое другое государство, которое получит от Генеральной конференции ЮНЕСКО приглашение присоединиться к настоящей Конвенции;
 - (б) территории, имеющие полное внутреннее самоуправление, которые признаются как таковые Организацией Объединенных Наций, но не достигли полной независимости в соответствии с резолюцией 1514 (XV) Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, и обладающие компетенцией в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией, в том числе компетенцией по заключению договоров, относящихся к таким вопросам.
3. Ратификационные грамоты или акты о принятии, одобрении или присоединении сдаются на хранение Генеральному директору, выступающему в качестве депозитария.

Статья 27 – Вступление в силу

Настоящая Конвенция вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение двадцатой ратификационной грамоты или акта, упомянутых в статье 26, но лишь в отношении двадцати

государств или территорий, которые сдали на хранение свои ратификационные грамоты или акты о принятии, одобрении или присоединении. В отношении любого другого государства или территории она вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение этим государством или территорией ратификационной грамоты или акта о принятии, одобрении или присоединении.

Статья 28 – Заявление в отношении внутренних неморских вод

При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней либо в любое время после этого любое государство или территория может заявить о применении Правил к внутренним неморским водам.

Статья 29 – Географическое ограничение применения

При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней любое государство или территория может сделать заявление депозитарию о том, что настоящая Конвенция не применяется к определенным участкам его территории, внутренних вод, архипелажных вод или территориального моря, предоставляя при этом обоснование для подобного заявления. Такое государство в той мере, насколько это практически осуществимо, и в возможно короткие сроки способствует созданию условий, позволяющих распространить действие настоящей Конвенции на участки, упомянутые в его заявлении, и по достижении этого отзывает свое заявление полностью либо частично.

Статья 30 – Оговорки

За исключением случая, предусмотренного в статье 29, к настоящей Конвенции не могут делаться никакие оговорки.

Статья 31 – Поправки

1. Государство-участник может путем направления письменного сообщения на имя Генерального директора предложить поправки к настоящей Конвенции. Генеральный директор рассылает такое сообщение всем государствам-участникам.

Если в течение шести месяцев с даты распространения такого сообщения не менее половины государств-участников дадут положительные ответы на эту просьбу, Генеральный директор представляет это предложение следующему Совещанию государств-участников для обсуждения и возможного принятия.

2. Поправки принимаются большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании государств-участников.
3. Поправки к настоящей Конвенции после их принятия подлежат ратификации государствами-участниками или принятию, одобрению или присоединению.
4. Поправки вступают в силу, но лишь в отношении государств-участников, которые ратифицировали, приняли или одобрили эти поправки или присоединились к ним, через три месяца со дня сдачи на хранение ратификационных грамот или актов, упомянутых в пункте 3 настоящей статьи, двумя третями государств-участников. Впоследствии для каждого государства или территории, ратифицировавшего, принявшего, одобрившего поправку или присоединившегося к ней, поправка вступает в силу через три месяца со дня сдачи на хранение этим государством-участником ратификационной грамоты или акта о принятии, одобрении или присоединении.
5. Государство или территория, ставшее участником настоящей Конвенции после вступления в силу поправок в соответствии с пунктом 4 настоящей статьи, если только оно не заявляет об ином намерении, считается:
 - (a) участником настоящей Конвенции с такими поправками; и
 - (b) участником Конвенции без поправки в отношении любого государства-участника, не связанного поправкой.

Статья 32 – Денонсация

1. Любое государство-участник может путем направления письменного уведомления на имя Генерального директора денонсировать настоящую Конвенцию.
2. Денонсация вступает в силу через двенадцать месяцев после даты получения

уведомления, если в уведомлении не указывается более поздний срок.

3. Денонсация ни в коей мере не затрагивает обязанности любого государства-участника выполнять любое содержащееся в настоящей Конвенции обязательство, которое имеет для него силу в соответствии с международным правом независимо от настоящей Конвенции.

Статья 33 – Правила

Правила, прилагаемые к настоящей Конвенции, составляют ее неотъемлемую часть и, если определено не предусмотрено иное, ссылка на настоящую Конвенцию является ссылкой и на Правила.

Статья 34 – Регистрация в Организации Объединенных Наций

В соответствии со статьей 102 Устава Организации Объединенных Наций настоящая Конвенция регистрируется в Секретариате Организации Объединенных Наций по просьбе Генерального директора.

Статья 35 – Тексты, имеющие равную силу

Настоящая Конвенция составлена на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках, причем все шесть текстов имеют равную силу.

Приложение

Правила, касающиеся деятельности, направленной на подводное культурное наследие

I. Общие принципы

Правило 1. Приоритетным вариантом охраны подводного культурного наследия считается возможность его сохранения *in situ*. Соответственно, разрешения на деятельность, направленную на подводное культурное наследие, выдаются таким образом, который соответствует задачам охраны этого наследия, и при условии соблюдения настоящего требования эта деятельность может быть разрешена в целях значительного содействия охране или вклада в расширение знаний о подводном культурном наследии или повышения его значимости.

Правило 2. Коммерческая эксплуатация подводного культурного наследия в целях торговли или спекуляции или его безвозвратное рассредоточение в корне несовместимы с охраной и надлежащим управлением подводным культурным наследием. Подводное культурное наследие не является предметом торговли, купли, продажи или бартера в качестве товара, имеющего коммерческую ценность. Настоящее правило не может толковаться как запрещающее:

- (а) предоставление услуг профессиональных археологов или других необходимых услуг, характер и цель которых полностью соответствуют настоящей Конвенции и которые осуществляются на основании разрешения компетентных ведомств;
- (б) помещение на хранение подводного культурного наследия, извлеченного в ходе исследовательского проекта в соответствии с настоящей Конвенцией, при условии, что такое помещение на хранение не наносит ущерба научной или культурной ценности или целостности извлеченных объектов и не ведет к их безвозвратному рассредоточению, что оно соответствует положениям правил 33 и 34 и осуществляется на основании разрешения компетентных ведомств.

Правило 3. Деятельность, направленная на подводное культурное наследие, не должна

оказывать большего негативного воздействия на подводное культурное наследие, чем это необходимо для целей проекта.

Правило 4. В ходе деятельности, направленной на подводное культурное наследие, используются методы неразрушительного обращения и обследования, которые более предпочтительны, чем извлечение объектов. Если раскопки или извлечение необходимы в целях научного изучения или последующей охраны подводного культурного наследия, используемые методы и технология должны быть в максимально возможной степени неразрушительными и содействовать обеспечению сохранности останков.

Правило 5. При осуществлении деятельности, направленной на подводное культурное наследие, не должен без необходимости нарушаться покой человеческих останков и мест, являющихся объектом поклонения.

Правило 6. Деятельность, направленная на подводное культурное наследие, строго регламентируется, с тем чтобы обеспечить надлежащий учет собираемой культурной, исторической и археологической информации.

Правило 7. Поощряется доступ общественности к подводному культурному наследию *in situ* за исключением случаев, когда такой доступ не совместим с задачами охраны и управления.

Правило 8. Поощряется международное сотрудничество в осуществлении деятельности, направленной на подводное культурное наследие, с тем чтобы содействовать эффективному обмену и использованию знаний археологов и других соответствующих специалистов.

II. Проектная документация

Правило 9. До начала любой деятельности, направленной на подводное культурное наследие, готовится проектная документация, представляемая компетентным ведомствам для получения разрешения и соответствующей экспертной оценки.

Правило 10. В проектную документацию включается:

- (a) оценка предыдущих исследований или предварительной работы;
- (b) изложение содержания проекта и его целей;
- (c) подлежащие использованию методология и технические средства;
- (d) план финансирования;
- (e) предполагаемый график осуществления проекта;
- (f) состав группы, а также квалификация, обязанности и опыт каждого члена группы;
- (g) планы аналитической и другой деятельности по окончании работ на объекте;
- (h) программа консервации артефактов и объекта, подлежащая разработке в тесном сотрудничестве с компетентными ведомствами;
- (i) политика управления объектом и его содержания в порядке на весь период осуществления проекта;
- (j) программа документального обеспечения;
- (k) техника безопасности;
- (l) охрана окружающей среды;
- (m) договоренности о сотрудничестве с музеями и другими учреждениями, в частности научными;
- (n) порядок подготовки отчетов;
- (o) сдача на архивное хранение, в том числе извлеченного подводного культурного наследия;
- и
- (p) план публикаций.

Правило 11. Деятельность, направленная на подводное культурное наследие, должна осуществляться в соответствии с проектной документацией, утвержденной компетентными ведомствами.

Правило 12. В случае непредвиденного обнаружения или изменения обстоятельств проектная документация пересматривается и в нее с одобрения компетентных ведомств вносятся изменения.

Правило 13. В случаях крайней необходимости или при случайном обнаружении в целях охраны подводного культурного наследия может быть разрешена даже в отсутствие проектной документации деятельность, направленная на подводное культурное наследие, включая меры по консервации или деятельность краткосрочного характера, в особенности, по обеспечению его стабильного состояния.

III. Предварительная работа

Правило 14. Предварительная работа, указанная в правиле 10 (а), включает оценку, которая определяет значимость и степень уязвимости подводного культурного наследия и окружающей природной среды в связи с возможным ущербом в результате реализации предлагаемого проекта, а также возможность получения данных, которые отвечали бы целям проекта.

Правило 15. Такая оценка включает также предварительное изучение доступных исторических и археологических сведений, археологических и экологических характеристик объекта и последствий любого потенциального вмешательства с точки зрения долгосрочного сохранения в стабильном состоянии подводного культурного наследия, затронутого деятельностью.

IV. Цель, методология и технические средства осуществления проекта

Правило 16. Методология должна соответствовать целям проекта, а используемые технические средства должны носить, по возможности, наименее интрузивный характер.

V. Финансирование

Правило 17. За исключением чрезвычайных ситуаций, вызванных необходимостью охраны подводного культурного наследия, заблаговременно до проведения любой деятельности обеспечивается надлежащее финансирование в объеме, достаточном для осуществления всех стадий проекта, включая консервацию, документирование и хранение извлеченных артефактов, а также подготовку и распространение отчетов.

Правило 18. Проектная документация содержит подтверждение способности профинансировать проект вплоть до его завершения, как, например, финансовая гарантия.

Правило 19. Проектная документация содержит план действий на случай непредвиденных обстоятельств, обеспечивающий консервацию подводного культурного наследия и относящейся к нему документации в случае любого

приостановления предусмотренного финансирования.

VI. Сроки осуществления проекта – график

Правило 20. Для того чтобы гарантировать осуществление всех стадий проекта, заблаговременно до начала любой деятельности, направленной на подводное культурное наследие, составляется надлежащий график с указанием сроков консервации, документирования и хранения извлеченного подводного культурного наследия, а также подготовки и распространения отчетов.

Правило 21. Проектная документация содержит план действий на случай непредвиденных обстоятельств, обеспечивающий консервацию подводного культурного наследия и относящейся к нему документации в случае любого приостановления или прекращения проекта.

VII. Научная компетентность и квалификация

Правило 22. Деятельность, направленная на подводное культурное наследие, осуществляется только под руководством и контролем, а также при регулярном присутствии квалифицированного специалиста по подводной археологии, научная компетентность которого соответствует проекту.

Правило 23. Все лица, входящие в состав группы, осуществляющей проект, обладают квалификацией и подтвержденной компетентностью, которые соответствуют их функциям в рамках проекта.

VIII. Консервация и управление объектом

Правило 24. Программа консервации предусматривает порядок обращения с археологическими объектами в ходе деятельности, направленной на подводное культурное наследие, во время их транспортировки и в долгосрочном плане. Консервация осуществляется в соответствии с действующими профессиональными нормами.

Правило 25. Программа управления объектом предусматривает охрану и управление *in situ* подводным культурным наследием в ходе и по окончании работ на объекте. Программа включает информирование общественности, разумные меры

по обеспечению стабильности объекта, мониторинг и защиту от вмешательства.

IX. Документальное обеспечение

Правило 26. Программа документального обеспечения предусматривает в соответствии с профессиональными нормами, действующими в отношении археологической документации, подробное документирование, включая отчет о ходе осуществления деятельности, направленной на подводное культурное наследие.

Правило 27. Документальное обеспечение включает, как минимум, подробное описание объекта, включая происхождение подводного культурного наследия, перенесенного или извлеченного в ходе деятельности, направленной на подводное культурное наследие, полевые записи, планы, чертежи, сечения, а также фотографии или записи на других носителях.

X. Безопасность

Правило 28. Разрабатывается адекватная техника безопасности, соответствующая всем применимым нормативным и профессиональным требованиям, с целью обеспечения безопасности и здоровья членов группы, которая осуществляет проект, и третьих лиц.

XI. Окружающая среда

Правило 29. Разрабатываются меры по охране окружающей среды, адекватным образом обеспечивающие, чтобы дно морей и морские организмы не подвергались неоправданному воздействию.

XII. Отчетность

Правило 30. Промежуточный и заключительный отчеты предоставляются в соответствии с графиком, предусмотренным проектной документацией, и сдаются на хранение в соответствующие публичные архивные службы.

Правило 31. Отчеты включают:

- (a) изложение целей;
- (b) изложение использованных методов и технических средств;

- (с) изложение достигнутых результатов;
- (d) основную графическую и фотографическую документацию по всем фазам деятельности;
- (е) рекомендации в отношении консервации и хранения объекта и любого перемещенного подводного культурного наследия; и
- (f) рекомендации в отношении будущей деятельности.

XIII. Хранение проектных архивов

Правило 32. Вопросы хранения проектных архивов согласовываются до начала любой деятельности и включаются в проектную документацию.

Правило 33. Проектные архивы, включая любое перемещенное подводное культурное наследие и экземпляр всей относящейся к этому документации, хранятся, насколько это возможно, в одном месте и в полном объеме в качестве коллекции таким образом, который обеспечивает их доступность для специалистов и общественности, а также сохранность архива. Это должно быть сделано как можно быстрее и в любом случае не позднее, чем через 10 лет после завершения проекта, насколько это может быть совместимо с целями консервации подводного культурного наследия.

Правило 34. Управление проектными архивами осуществляется в соответствии с международными профессиональными нормами и под руководством компетентных ведомств.

XIV. Распространение

Правило 35. Просвещение общественности и представление результатов проекта в популярной форме, когда это возможно, являются одной из целей проекта.

Правило 36. Заключительный сводный доклад по проекту:

- (а) публикуется с учетом сложности проекта и конфиденциальности или деликатного характера информации в возможно короткие сроки; и
- (b) сдается на хранение в соответствующие публичные архивные службы.

Совершено в г. Париже ... ноября 2001 года в двух аутентичных экземплярах за подписью Председателя тридцать первой сессии Генеральной конференции и Генерального директора Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры; эти экземпляры сдаются на хранение в архив Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, а их надлежащим образом заверенные копии направляются всем государствам и территориям, указанным в статье 26, а также Организации Объединенных Наций.

Приведенный выше текст является подлинным текстом Конвенции, надлежащим образом принятой Генеральной конференцией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры на ее тридцать первой сессии, состоявшейся в Париже и закончившейся ... ноября 2001 года.

В удостоверение чего настоящую Конвенцию подписали ... ноября 2001 года

Председатель
Генеральной конференции
Генеральный директор

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ИСТОЧНИКИ

- Beurier, J.-P.**, « Pour un droit international de l'archéologie sous-marine », in *Revue générale de droit international public*, 1989, p. 45-68.
- Blot, J.-Y.**, *L'histoire engloutie ou l'archéologie sous-marine*, Gallimard, 1995.
- Brown, E.D.**, « Protection of the Underwater Cultural Heritage. Draft Principles and Guidelines for Implementation of article 303 of the United Nations Convention on the Law of the Sea, 1982 », in *Marine Policy*, Vol. 20, n° 4, juillet 1996, p. 325-336.
- Carducci, G.**, « New Developments in the Law of the Sea: the UNESCO Convention on the Protection of Underwater Cultural Heritage », in *American Journal of International Law*, n° 2, mai 2002.
- « La Convenzione UNESCO sul patrimonio culturale subacqueo », in *RDI*, 2002, p. 53.
- Conseil de l'Europe**, *Le patrimoine culturel subaquatique*, Rapport du Comité sur la culture et l'éducation, Assemblée parlementaire, document 4200, Strasbourg, 1978.
- Delgado, J. P.** (dir. publ.), *Encyclopaedia of Underwater and Maritime Archaeology*, Londres, British Museum Press, 1997, 493 p.
- Dromgoole, S.** (dir. publ.), *Legal Protection of the Underwater Cultural Heritage: National and International perspectives*, La Haye, Kluwer Law International, 1999, 239 p.
- Fletcher-Tomenius, P., Williams, M.**, « The Draft UNESCO/DOALOS Convention on the Protection of Underwater Cultural Heritage and Conflict with the European Convention on Human Rights », in *International Journal of Nautical Archaeology*, Vol. 28, n° 2, mai 1999, p. 145-153.
- Garabello, R.**, *La Convenzione UNESCO sulla Protezione del Patrimonio culturale subacqueo*, Milan, Giuffrè, 2004.
- Goy, R.**, « L'épave du Titanic et le droit des épaves en haute mer », in *Annuaire Français de Droit International*, 1989, p. 753-773.
- Leanza, U.**, « Zona archeologica marina », p. 41-70, in Francioni, F., Del Vecchio, A., De Caterini, P. (dir.), *Protezione internazionale del patrimonio culturale: interessi nazionali e difesa del patrimonio comune della cultura*, Milan, Giuffrè Editore, 2000, 210 p.
- Martin, C.**, An Introduction to Marine Archaeology, www.bbc.co.uk/history/archaeology/marine_1.shtml, le 15/09/2005
- O'Keefe, P.J.**, *Shipwrecked Heritage: A Commentary on the UNESCO Convention on Underwater Cultural Heritage*, Leicester, Institute of Art and Law, 2002, 206 p.
- Paine, L. P.**, « Ships of the World: an Historical Encyclopaedia » - avec des contributions de James H. Terry et de Hal Fessenden et un avant-propos de Eric J. Berryman, Houghton Mifflin Company 1997, disponible sur http://college.hmco.com/history/readerscomp/ships/html/sh_000106_shipsofthewo.html.
- Prott, L.V., Srong, I.** (dir. publ.), *Background Materials on the Protection of the Underwater Cultural Heritage*, UNESCO, The Nautical Archaeological Society, Paris - Portsmouth, 1999, 210 p.
- Prott, L.V., Planche, E., Roca-Hachem, R.** (dir. publ.), *Background Materials on the Protection of the Underwater Cultural Heritage*, UNESCO, Ministère de la Culture et de la Communication (France), Paris, 2000, 616 p.
- Scovazzi, T., Garabello, R.** et al., *The Protection of Underwater Cultural Heritage*, 2003, Leiden/Boston, États-Unis.
- Strati, A.**, *Draft Convention on the Protection of Underwater Cultural Heritage: A Commentary prepared for UNESCO*, Paris, UNESCO, 1999, 97 p. (Doc. CLT-99/WS/8).
- Treves, T.**, « Stato costiero e archeologia marina », in *Rivista di diritto internazionale*, 1993, p. 698.
- UNESCO**, *Étude préliminaire sur l'opportunité d'élaborer un instrument international sur la protection du patrimoine culturel subaquatique*, Paris, UNESCO, 1995, 20 p. (Doc. 28 C/39 et Add.).
- Yturriaga, B. de**, « Convención sobre la protección del patrimonio cultural subacuático », in *Drnas de Clément* (dir.), *Estudios de Derecho Internacional en homenaje al Profesor Ernesto J. Rey Caro*, Cordoue, 2003, p. 451.



Контакт:
SECTION DES NORMES INTERNATIONALES,
DIVISION DU PATRIMOINE CULTUREL
UNESCO
E-mail : ins.culture@unesco.org
Tél. : +33 (1) 45 68 44 40 ; fax : +33 (1) 45 68 55 96
1, Miollis, 75732 Paris Cedex 15, France